

TASDAWIT N WEBD RREĦMAN MIRA N BGAYET

Tamzedayt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga Tutlayt d Yidles n Tmaziyt



Tazrawt n Master

Tayult: Tutlayt Asmeskel Asmagnu

ASENTEL

**Tazrawt tasnirmant
n umawal n tfellaħt n temnaħt n Temriħt**

Syur:

BOUZEKRI Wissam

HAMAME Hizia

S Imendad n Mass:

MEZIANI Yacine

Aseggas asdawan:2019/2020



Asnemmer

- ✓ Di tazwara ad as-nini tanemmirt i Mass Meziani Yacine i d-yellan ilmendad n tezrawt-a seg mi tebda armi tekfa.
- ✓ Tanemmirt i yimkayaden i iqeslen ad skazlen tazrawt-a.
- ✓ Tanemmirt s tussda i yimsulɣa i aɣ-d-yefkan tallelt iwakken ad neg tazrawt-a.
- ✓ Tanemmirt i yiselmaden n Tesga n tutlayt n tmaziɣt akken ma llan yal yiwen s yisem-is.



Abuddu

- Ad buddey tazrawt-a i:
 - Yemma taɛzizt-iw, d nettat i d llsas n tudert-iw, d baba.
 - Yessetma Warda akked Naima.
 - Wayetma Tarek akked twacult-is, louanes, Lyazid, Amirouche d tmeṭṭut-is d Zahir.
 - Temdakelt-iw Wissam.
 - Wid akk i yi-iɛawnen deg tezrawt.

Hizia



Abuddu

- Ad buddey tazrawt-a i:
 - Yemma d baba i szizen fell-i i yi-d-yefkan afud akken ad fakkey tazrawt-a.
 - Weltma Amina d waytma Houssam d Nadjib, i jidda d jeddi ad asen- yeɛfu Rebbi.
 - Temdakkelt-iw Hizia i d-yellan yid-i deg tezrawt-a armi tekfa.
 - Wid akk i yi-d-yefkan afus n lemɛiwna, dya imsulya.

Wissam

Aywas

Tisegzal d yizamulen	6
Tazwert tamatut.....	8
I. Ixef amezwaru : tizri	
1. Tasniremt.....	11-13
1.1 Tibadutin n tesniremt.....	11
1.2 Iswi n tesniremt.....	13
2. Irem	14
3. Tasekniremt	17
II. Ixef wis sin : tasnarrayt	
1. Asissen n usentel.....	19
2. Iswi n tezrawt.....	19
3. Afran n usentel	19
4. Asissen n tarrayt n tegmert.....	19
5. Asissen n tarrayt n tesleḡt.....	20
6. Assisen n temnaḡt.....	20
7. Assisen n yimsulya.....	21
III. Ixef wis kraḡ : tasleḡt	
 Tazwert	24
1. Ixedma n wakal	
- Ismawen.....	24
2. Imyi.....	29
- Imyagen.....	29
- Ismawen.....	29
2.1 Uzzu.....	30
-Imyagen.....	30

2.1. Zrriæa.....	31
- Ismawen.....	31
2.1.1. Nnqel.....	32
- Imyagen.....	32
1.1 leḥcawec.....	32
- Ismawen.....	32
1.2 Lxedra.....	34
- Ismawen.....	34
1.3 Lfakiya.....	39
- Ismawen.....	39
1.4 Uzẓu n ccjer.....	42
- Ismawen.....	42
3. Allalen n tfellaḥt.....	45
- Ismawen.....	45
4. Awiteg n tfellaḥt.....	49
- Ismawen.....	49
5. Arebbi n lmal.....	51
-Ismawen.....	51
5.1 Učči n lmal.....	54
- Imyagen.....	54
- Ismawen.....	54
Tggrayt.....	55
Tggrayt tamatut.....	56
Umuy n yidlisen.....	59
Amawal uzzig.....	61
Tijentaḍ.....	62
Umuy n yirman.....	63

Tisegzal

MG : amyag

MG. TGW: amyag n tigawt

MG. TFR : amyag n tyara

SM.: isem

SM.NT: isem unti

SM. ML: isem amalay

AD.IL: addad ilelli

AD.AMZ: addad amaruz

SF.: asuf

SG: asget

MD.: amedya

BDT: tabadut

TMW: tamawt

MGDWL: amegdawal

Izamulen :

Ø:ulac

*Awal s tefransist

TAZWERT TAMATUT

Tazwert tamatut

Tamaziyt ass-a ur teqqim ara am zik tettwasseqqdec s timawit kan. Ass-a temhaz tuyal tettef adeg deg tussna, tuyal tettwaselmed deg tesdawit. Gef waya tesra s waṭas n umawal uzzig i uselmed d unadi s tmaziyt. D ayen i ḡ-yeḡḡan ad d-nawi tazrawt yef tayult n tsekniremt n tfellaḥt.

Asentel-a icud yer uḥric n tesnilest tarakalant, yerza tasleḍt tasnalyamkant n umawal n tfellaḥt n tmeslyat n Temriḡt deg umtiḡ Læerc. i yetekkin yer tezrawt taseknirmant deg-s ad negmer tayunin n umawal n tfellaḥt, syin ad ten-nessismel s tarrayt i yessemres **MOUHEND OU REMDAN IGHIT** deg ugbur-is(tarrayt n ugemmay).

Gar widak iqedcen yef tesnilest tarakalant:

- ALLIANE, A. (1974): texdem yiwen usegzawal agutlay, iwumi tesmma amawal n tfellaḥt amezzyan.
- IGHIT, M-R .(2011): Tazrawt taskenirmant n umawal n tfellaḥt taqbaylit, tazrawt n nnig n turagt, tasdawit n Bgayet.
- KHERBACHE (L) d MERZOUK(L), Amawal n tfellaḥt: azemmur, takerza, tamegra d userwet deg temnaḍt n Yimceddalen n tubiret, 14 yunyu 2017.

Amawal-a yezmer ad yili d allal i useqdec deg tayult n tsalmudt, akken ad tishil i ulmad d uselmed.

Gef waya, iswi agejdan n tezrwat-a: d tazrawt n talyiwin d yinumak n umawal n tfellaḥt yettwasemrasen deg temnaḍt n Temriḡt, deg-s :

- Aglam d usissen n wawalen yellan deg umawal n tfellaḥt n temnaḍt n Temriḡt.
- Agmar d usnerni n umawal n tfellaḥt n teqbaylit i yexdem.

Aya yeğğa-aney ad d-nefk asteqsi-ya: d acu-ten yittewlen isnalyanen d yittewlen isnamkanen n umawal n tfellaht yettwasemrasen deg temnađt n Temriđt ?

- Amek ara ad nssismel irman n tezrawt-a ?
- Gef wacu netnadi?

Iwakken ad nerr yef usteqsi-ya, ilaq ad nefk turdiwin :

Amawal n tmaziyt d win yebđan yef snat n taggayin: ismawen d yimyagen, yef wakka ad d-nini amawal n tfellaht nezmer ad naf deg-s imyagen akked isamawen.

Akken ad nerr yef usteqsi amezwaru, nessismel tazrawt-a ilmend n talya d unamek n wawal.

Akken ad nerr yef usteqssi wis sin, nettnadi yef umawal d talmisin-ines tisanlyanin d tesnamkanin, dya mħsub am tin n zik am tin n tura.

Tazrawt-a, nebđa-tt yef krađ n yixfawen. Deg yixef amezwaru, ad d-nefk tibatutin n tasniremt i neħwaj deg leqdic n umawal-nney n tfellaht akked tbadut n yirem d tebdar n yimusnilsen, ma d ixef wis sin n tesnarrayt ad nebder awal yef yimsulya akked tarrayt ara ad neg; asissen n usentel, iswi n tezrawt, afran n usentel, asissen n tarrayt n tegmert, asissen n tarrayt n tesleđt, asissen n temnađt. Ma d win n tesleđt, ad neg tasleđt i wawalen id-negmer seg tsastant ilmend n tesleđt talyawit d tesleđt.

IXEF AMEZWARU : TIZRI

Tazwert

Deg uḥric-a ad d- nawi awal yef wayen yesean assay akked usentel-a, deg-s ad nessisen, tasniremt, irem, tasekniremt.

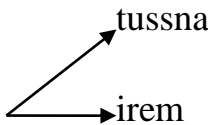
1. Tasniremt

Tasniremt d tussna n yirem, d agraw n wawalen yerzan kra n tussna, tetnadi yef yismawen d tyawsiwin ur nessi ara isem. Tzerrew yiwen n wawal umi neqqar “irem”.

Ad nesbadu-d kra n tmiḍranin i d-yufraren deg tayult n tesnilest, yella-d ilmend n wayen i neḥwaj deg leqdic-a d wayen i wulmen aya ur d-yelli ara akka kan, maca ntekka yef tebdar n yimusnilsen i-d-uran deg yidlisen-n sen akked tezrawin i xedmen deg tayult-a n tesnilest.

D tizrawin yerzan leqdicat n usnulfu* n yirman i tmiḍranin yellan, kecment deg tesnulfawalt. Aya yeḡḡan ad uḡten yimahilen-a, d amussu n tefsut 1980 akked unekcum n tmaziyt yer tmendawt d uyerbaz. Dayen id-iglan s lixas deg wayen yerzan amawal i tmussniwin timaynutin. Gef waya ilaq asnulfu n tayunin timaynutin.

Tuḡet n yimahilen id-yellan d imawalen igtutlayanen (ttwaxedmen s snat ney ugar n snat n tutlayin). D wid yemmugen s ufus n yisdawanen, ideḡ ttusqedcent tarrayin tussnanin deg usebddd n yimawalen-a, segzayen-d amek id-snulfayen irman s yiybula ad nebder seg-sen imahilen n; **BERKAI** (2002), **MEḤRAZI** (2004), **SALḤI** (2006), **BOUAMARA** (2007) ...

Tasniremt d awal uddis, yeddes yef sin n yirman: 

Tasniremt d tussna izerwen irman ama d ismawen ama d imyagen.

1.1. Tibadutin n tesniremt

Tasniremt d tussna yebdan yef krađ n yihricen d igejdanen aya ilmend n:

VITALE (1976:157), yefka-d tabadut-a: « [...] Nezmer ad neħseb tasniremt d tugrint id-ijemlen krađ n yihricen igejdanen: asuyel*, aslugen utlayan..., anadi yef wawalen imaynuten. »¹

Ɠer **WÜSTER (1976 :49)**, yeqqen tasniremt yer sin yinumak d igejdanen : « [...] irem “tasniremt “ yesea ma ulac sin n yinumak, deg unamek-is akmam, anamek-is d tamawalt ney amawal uzzig ; deg unamek-is amadwan ;d tizri n kra n tmawalt, ihi d tizri n tesniremt »²

DOBUQUE (1979:14), yesbadu-t-id « [...]D tazuri n uħerrer d tesleđt tesra asnulfu n umawal i kra n tarrayt deg tegnit n twuri.D tiririt yef lixsas n tenfalyin yer yimsemres »³.

Ɠer **PAVEL** akked **DIANENOLET (2001:14)**, « D tugrint tasnilsant tlettha-d deg, uzraw ussnan i yirman akked yimmektan, seqdacen-ten daxel n tutlayin tuzziġin »⁴.

Ma yella yer **RONDEAU (1979; 254)**, tasniremt « D tagruma n yirman n kra n tayult(...) amedya tasnilest .Ad d-nini ihi tasniremt n tesnilest... »⁵.

Yerna-d yef wannect-a « Tarrayin n ugmar d usismel n yirman, n usnulfawal n leqdic yef tugnut d uzzuzer n yirman(...) »⁶.

¹« [...] on peut considérer la terminologie comme une discipline qui englobe trois secteurs principaux : la traduction, l'aménagement linguistique ..., la recherche néologique. »

² « [...] le terme terminologie a au moins deux sens : au sens plus concert il désigne un vocabulaire (« lexicque ») situation concrète de fonctionnement de façon à répandre aux Soins d'expression de l'utilisateur. »

³ « [...] l'art de repérer, d'analyser et dans une situation concrète de fonctionnement de façon à répondre aux besoins d'expression de l'utilisateur, et de créer le vocabulaire pour une technique donnée. »

⁴ « Discipline linguistique consacrée à l'étude scientifique des concepts et des termes en usage dans les langues de spécialité. »

⁵ « L'ensemble des termes d'un domaine (...) comme par exemple la linguistique. On dira alors : la terminologie de la linguistique... »

⁶ « Les méthodes de collecte et de classement des termes, de création néologique, de normalisation des termes, de diffusion des termes (...) »

VITALE, yettwali tasniremt d tussna yebdan yef kraḍ yiḥricen d igejdanen; **WÜSTER**, yeqqen tasniremt yer sin yinumak d igejdanen:anamek amenzu d akmam yeena amawal uzzig, ma d wis sin d amadwan yeena tizri n tesniremt; Ma d **DUBUK** , yesfehm-d ma yella kra n lexsas, ney ulac awal iwatan deg usatal ad eeddin yer tesleḍt akked usnulfu n yirman **Md**: yef wayen i-d-yenna;**PAVEL** akked **DIANE NOLET**,segzan-d aseqdec n yirman yella sdaxel n tutlayt tuzziḡt*;**RONDEAU**, yettwala dayen belli tasniremt d umuy n yirman n kra n tayult tuzziḡt*.

Timuyliwin-a meḥsub akk mgaradent, drus yellan temcabint deg yiwet n tikti anagar **WÜSTER** d **RONDEAU** tikti-n sen deg wayen yerzan amawal uzzig d yiwet.

Akken dayen ara naf **DOBUQUE** d **RONDEAU** tamuyl-n sen meḥsub d yiwet: tasniremt d asnulfu n yirman.

1.2 Iswi n tesniremt

Ilmend n **CABRE (1998 :148)**:« tasniremt tetnadi yef uzraw n tlissa gar tutlayin tuzziḡin akked tutlayt tamatut »⁷

CABRE (1998: 148):«Iswi n tesniremt d asishil n umahil n yimsulya, akked uheyi n tesniremt islugnen, akken ad terr yef usemmi, tasniremt yessefk fell-as ad tili akked iḥricen n termudt n umdan».⁸

Ihi, deg wayen i tenna da ad nefhem d akken iswi agejdan n tesniremt asbedded n yirman akk tlissa gar tutlayt tuzziḡt d tutlayt tamatut.

⁷ « Chercher à établir une frontière nette entre les langues de spécialité et la langue commune »

⁸ « L'objectif visé est de faciliter le travail des traducteurs et d'élaborer des terminologies normalisées, pour rendre des besoins sa dénomination, la terminologie se doit être présenté dans toutes les sphères de l'activité humain »

2. Irem

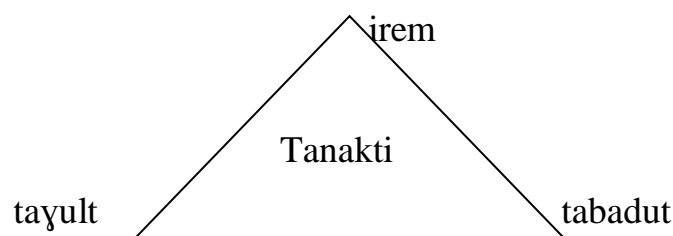
Irem izmer ad yili d awal ney d tuddsas n wawalen. Sumata d azmul amutlay akken as-d yefka **F. SAUSSURE (1916)** tabadut-is, Imena-as d tayunt tamutlayt yesεan amesyal d umesyul. Amesyal d isem, ma d amsuyel d tanakti.

Seg tama, yettwali **F. SAUSSURE**; irem d akken d azmul asnilsan, d tayunt n sin wudmawen: amesyal, amesyul. Γef wannect-a, **RONDEAU (1984-19)**: «Irem; d azmul asnilsan deg unamek i d-yefka **F. de SAUSSURE (1916)**. D tayunt yesεan asnamak d usnamuk »⁹

DUBOIS (J. (1994:480)): «Irem, deg tseddast, d awal deg tefyirt isεa twauri iwatan , dya dakken deg yisegzwalen irman sεan anamek uzzig». ¹⁰

deg usebter-ayi dayen yenna-d: «Irem ney tayunt n tesniremt d tayunt yesεan (anamek aherfi) ney atas n wawalen (awal uddis), iy-yettaken tikti s tarrayt tanamkant dixel n talya». ¹¹

Irem isεa sin yihericen talya akked unamek, irem yibedd yef yiwet n tayult tuzziqt, irem d tayunt tamutlayt, deg tefyirt isεa tawuri i watan dya deg usegzwal uzzig iga anamek d uzzig.



⁹ « Le terme est essentiellement un signe linguistique au sens défini par F. de Saussure (1916), c'est-à-dire une unité linguistique comportant un signifiant et un signifié »

¹⁰ « En syntaxe, un terme est un mot qui assume, dans une phrase, une fonction déterminée ainsi, dans un dictionnaire, l'adresse n'est pas un terme au sens strict »

¹¹ « Le terme ou unité terminologique est l'unité signifiante constitué d'un mot (terme simple) ou de plusieurs mots (terme complexe), qui désigne une notion de façon univoque à l'intérieur d'un domaine.»

Deg ukerdis-a n tesniremti d-yefka **BRUNODE BESSE (255:1990)**, nettwali belli “tanekti” tcudd yer kraḍ n yifedisen: Irem, tabadut akked tayult. Yal tikkelt ara nbeddel tayult; ad tbeddel tabadut, dya ayen yellan n yirman deg yiwet n tayult i yellan n tbadutin.

Dayen tenna-d yef wannect-a **CABRE (1998 :149)** dakken, irem d tayunt tanaddayt n tesniremt anda i nettaf deg wadeg n yirem ssemrasen tayunt n tesniremt.

Ter DUBUK (1979-55), yenna-d yef yirem « Tayunt n tesniremt [...] teqqen yer tririt n tmara n usenfali n kra n tilawt yerzan yiwet n tayult, kra n tusssna, deg tegnit n usemres. Deg unamek-a tayunt tasnirmant tekki ugar deg tmawalt wala deg umawal »¹²

Ma yella yer **L’HOMME (MARIE.CLAUDE), (2004-25)**, tenna-d « Irem d agmmuḍ n tesleḍt, i yexdem umseknirem, tasleḍt-a tettak lqima i yirem deg wammud:

- Irman tagrumma tinaddayin n umawal n tutlayt.
- Irem d ulmis yef tayunin timawalin-nniḍen n tutlayt, imi yesεa anamek d uzzig »¹³

L’HOMME (MARIE.CLAUDE), (2004:33) tefka-d sin yinumak yezmer ad yesεu yirem;

Amzewaru: « Irman d tayunin numawal »

Wis sin: « Irman sebdaden tagrumma tamzeyant n umawal n kra n tutlayt »

¹² « L’unité terminologique [...] est liée à la nécessité d’exprimer les réalités propres d’une technique ou d’une technique ou d’une science dans situation concrète de fonctionnement. En ce sens, elle tient plutôt du vocabulaire que du lexique proprement dit. »

¹³ « Le terme est un construit, c’est à-dire qu’il résulte de l’analyse fait par le terminographe cette analyse prend en compte la place occupée par le terme dans un corpus : -les termes constituent donc un sous ensemble du lexique d’une langue. La particularité du terme, par rapport aux autres unités lexicales d’une langue est d’avoir un sens spécialisé... »

Ma yella yer **PAVEL** akked **NOLET (2001: XVIII)**: « Irman ttaken-d inumak n yimmektan i icudden yer yiwet n tayult, ssexdament-ten s usemmed yer yimselyan ibanen, uran-ten s tewzel, tmeyyizen gar usemres isehhan d usemres ur yisehhan ara, nehun-d yef kra n usexdem, yer taggara sishilen taywalt mebla timsullest »¹⁴

Mgaredent tmuyliwin yef wamek i-d-sbadun irem sumuta, dacu kan llan anda as-gan yiwen uzal am **F.de. SAUSSURE** d **RONDEAU** amezwaru yenna-d belli irem d azamul i lan amsyal d umesyul, ma yella d wis sin yenna-d d azamul i lan dayen kifkif asnamak d usnamuk.

Dayen illa **CABRE (1998:149)** akked **L'HOMME (2004-25)**anda i d-nnan irem d tayunt tanddayt n tesniremt ssemrasen-t d tayunt n tesniremt dayen segzan-d, irem d agemmuḍ n tesleḍt is-yettaken lqima deg wamud.

3. Tasekniremt*

Tasekniremt d tussna i-d-igelmen irman deg yisegzawalen uzzigen ney deg yikufan n tesniremt, iswi-ines d asbedded n yisegzawalen uzzigen.

Ilmend n **L'HOMME (2004:21)**:«Tasekniremt tessemmlalay-d tagruma n yirman, iswi-is agejdan, d aglam n yirman deg yisegzawalen uzzigen neydeg yikufa n tesniremt.»¹⁵

¹⁴ Les termes désignant les concepts propres à un domaine, d'en attester l'emploi à l'aide de références précises, de le décrire brièvement en discernant le bon usage de l'usage erroné, et de recommander ou de déconseiller. Certains usages afin de faciliter une communication sans ambiguïté. »

¹⁵ « La terminographie regroupe un ensemble d'activités dont l'objet principale et d'écrire des termes dans les dictionnaires spécialisés ou les banques de terminologie. »

IXEF WIS SIN TASNARRAYT

Tazwert

Deg ixef-a, awal ad yili yef yiferdisen n tesnarrayt iwulmen asentel-a n tfellaħt n temnađt n Temriđt. Asissen n usentel n tezrawt, iswi, afran n usentel, asissen n tarrayt n tegmert, asissen n tarrayt n tesleđt, assisen n temnađt akked usissen n yimsulya.

1. **Asissen n usentel**

Asentel-a, d tazrawt n talyiwin d yinumak n umawal n tfellaħt, yerzan tayult n tesnilest tarakalant i yettwasemrasen deg temnađt n Temriđt.

2. **Iswi n tezrawt**

Iswi n tezrawt d tasleđt n talya d unamek n umawal n tfellaħt issemrasen deg temnađt n Temriđt.

3. **Afran n usentel**

Tamentilt tagejdant i ay-yeđđan ad nexdem asentel-a d lixsas n tezrawin yef tsekniremt n tfellaħt deg temnađt n Temriđt, Rnu yer waya d amgired i nwala deg temnađt-a yef temnađ-nniđen n wayir n Bgayet.

4. **Asissen n tarrayt n tegmert**

Tarrayt n tegmert tella-d s tsastant n wannar deg temnađt n Temriđt, anda nerza nesteqsa imsulya i ixeddmn deg tayult n tfellaħt. Negmer-d isallen i d-newwi llan-d s udiwenni* gar-ay akked yimsulya, bac ad ay-d-fken ayen iyef netnadi d wayen ssnen. Nerna nesseqdec asekes i usishel n tarrayt n tegmert.

5. **Asissen n tarrayt n tesleđt**

Di tazwara nura ayen i d-nejmee seg usekes d idrisen deg uzmam, ssin nekkes-d irman icudden yer tayult n tfellaħt. Neđfer tarrayt tasnalyamkant n tmeslayt n Temriđt. Fer taggara n tesleđt nexdem amawal akked tjeñtađ.

6. **Assisen n temnađt**

Ela hesab takarda n Bgayet¹⁶ tamyiwant n Temriġt tezga-d deg tama n umalu n wayir n Bgayet, tebeed fell-as azal n 45 KM, tezziyas-d

- Seg usammer Jijel.
- Seg umalu Dergina
- Seg ugafa Melbu
- Seg wunzul Ssuq El Tnin.

7. Asissen n yimsulya

Nextir tamyiwant n Temriġt, acku ur mmugent ara fell-as atas n tezrawin s waya nerza yal amsuley s axxam-is.

Deg tfelwit-a ad nebder akk imsulya i-d-nesteqsa akked yissallen i ten-yerzan:

Uṭṭun	Imsulya	Leemer	Tuzzuft	Tawuri-nsen
1	B.Keltoum	90 yiseggassen	tawtemt	D tafellaḥt
2	B. Ahmed	68 yiseggassen	Awtem	Afellaḥ: yettrebbi tizizwa
3	B.Taous	85 yiseggassen	tawtemt	War axeddim
4	H.Tasadit	83yiseggassen	tawtemt	War axeddim
5	B.Noura	50yiseggassen	tawtemt	D tafellaḥt
6	H.Malika	73yiseggssen	tawtemt	D tafellaḥt

¹⁶ https://sites.google.com/site/pastoraldz/cartographie-gps/mapinfo-cours-applications-mapinfo/algerie_decoupage-administrative-des-wilaya-MapInfoTAB

IXEF WIS KRAD TASLEDT

Tazwert

Deg wayen yerzan ixef-a, ad neglem irman n tfellaht, ad neg tasleđt tasnalıyankant i wawalen yellan deg wammud i-d-negmer.

Ƣef waya yal awal deg-s nefka-yas-d issallen n tjerrumt akked tbadut-is s yimegdiwal ma llan.

Akken ad naweđ yer yiswi-ya, deg tazwara nga asismel asentlan i yirman i-d-negmer. S wawal-nniđen nebđa tayult ntfellaht sumata i tayulin tinaddayin. Yal irem ad t-nerr deg tayult ideg yetekki syin ad neđfer assismel n ugemmay i yirman-ntey.

Lxedma n wakal

Ismawen

1. Abħuħ

- SM.ML+SF
- AD.MRZ: Ubħuħ
- MGDWL: Amxuj, akanun, amdun,
- BDT: Amkan neqqcen-t s ucebbun, xeddmen-it d amdun.

2. Akal

- SM.ML+SF
- AD.MRZ:Wakal
- MGDWL:Ø
- BDT:Akal d lıybra akked uzrar yemxalaf ini-yis ilmend n umkan anda i d-yezga.
- MD: Ø

3. Akanun

- SM.ML+SF

- **SM.NT:**Takanunt/SG: ikunan, ikanunen
- **MGDWL:**Abħuh, amxuj,
- **BDT:** Amkan neqcen-t s ucebbun xeddmn-it yeýdir.

4. Akebbes

- **SM.ML+SF**
- **AD.MRZ:**Ukebbes
- **MGDWL:**Aqubec
- **BDT:** D anqac n wakal yekkawen seg lehwa.
- **MD:** Akebbes n llubya, tumatiç, ifelfel, atg.

5. Amxuj

- **SM.ML+SF**
- **SM.NT:**Tamxujt/**AD.MRZ:**umxuj/**SG:**imexwaj
- **MGDWL:**Akanun, amdun, abħuh,
- **BDT:**aseflu n lkanun.

6. Anqac

- **SM.ML+SF**
- **SM.NT:**Tanqact/**AD.MRZ:** unqac
- **BDT:** D akal nenneqqec-it s wallal, izmer ad yili taqabact izmer ad yili d akruci ney d çappa, akken ad nezzu ad yesleħ uzzu.

7. Lħuṭ

- **SM.ML+SF**
- **SG:** lħutat, iħwiṭen
- **MGDWL:**Ø
- **BDT:**D amkan deg-s akal yexleḍ d leybar, tezzun seg-s ayen yellan yesæa zerria tamezyant ur nezmir ad ten-nexdem sdaxel n lqaæ.
- **MD:**lħuṭ n cclaṭa, lemæednus, lqesber,....

8. Lxeṭ

- SM.ML+SF
- SG:Lexeṭ
- MGDWL:Tṭerf, ameyyel
- BDT: D ameyyel n wakal n lqaea akken ad yuṭal isub d lxeṭ ur yeewij ara.
- MD:Lxeṭ n llubeyya, lxeṭ n texpayt

9. Tibḥirt

- SM.NT+SF
- AD.MRZ:Tebḥirt/SG: tbeḥyar, tibḥirin
- MGDWL:Ø
- BDT:D adeg ideg tezzun uḥči n umdan.
- MD:Tibḥirt n lxeḍra.

10. Tigert

- SM.NT+SF
- SM.ML:Iger
- MGDWL:aḗṭil
- BDT: D amkan deg-s yettili sumata leḥcic yettwaḥudd s ugeryaj.
- MD: tigert n leḥcic.

Imyagen

1. Bḥet

- MG.TGW
- Taliwini d-yufraren: Ad t- nebḥet, nbeḥḥet
- MGWL: Nqec
- BDT: Yettili unqac s ḥḥapa d ukruci.
- MD: Anqac n wakal.

2. Kbes

- MG.TGW
- Tayiwin i d-yufraren: Kebbés, di kebbés, ad t-kebbset
- MGDWL:Ø
- BDT: Muqel yer wawal akebbes.
- MD: Muqel yer wawal akebbes

3. Krez

- MG.TGW
- Tayiwin i d-yufraren: Nkerrez, kerzen
- MGDWL:Ø
- BDT: D akraz n lqaea s tayuga akken ad tent-heyyi i wuzzu.
- MD: akraz s tayuga

4. Meyyel

- MG.TGW
- Tayiwin i d-yufraren: Ad t- meyylet, meyyel, netmeyyil
- MGDWL: Xeṭeṭ, rsem
- BDT: D anqac n wakal sin akken nreṣsem-iten d lextut
- MD: Ameyyel n wakal

5. Nqec

- MG.TGW
- Tayiwin id-yufraren: Ad t- nenqec,
- MGWL:Ø
- BDT: tigawt nxeddem-it s wallal i wuzi.
- MD: Anqac n lqaea.

6. Qubec

- **MG.TGW**
- **Talyiwin i d-yufraren:** Ad t- qubcet
- **MGDWL:**∅
- **BDT:** Mi ara ad nenqec aħric amezyan n wakal.
- **MD:** Aqubec n lqaεa

7. Rsem

- **MG.TYR**
- **Talyiwin i d-yufraren:** Ad t- nersem
- **MGDWL:** Meyyel, xettet
- **BDT:** D anqac n wakal sin akken nreşsem-iten d lextuť.
- **MD:** Ameyyel n lextuť n baťaťa, llubeyya

8. Susi

- **MG.TGW**
- **Talyiwin i d-yufraren:** Ad t-nsusi
- **MGDWL:** Fres
- **BDT:** Aqlaε n leħcic n diri i d-yiyemmin yef lġedra n wuzzu.
- **MD:** Asusi n leħcic, n ticcet, ibawen, tajilbant,....

• Imyi

1. Aźar

- **SM.ML+SF**
- **AD.MRZ:**uźar/SG:iźuran
- **MGDWL:**∅
- **BDT:** D aħric n yimyi yettilin ddaw wakal.
- **MD:**Iźuran n tejra.

1. Eww

- MG.TYR
- Talɣiwɩn i d-yufraren:tewant, tewwa, tetewwa
- MGDWL:Ø
- BDT: Asma ad yawjed, neɣ ad yilheq wuzzu i wučči.

2. Lqeh

- MG.TYR
- Talɣiwɩn i d-yufraren:yetleqqih, di leqqeh
- MGDWL:Γmi
- BDT: Mi ara ad nezzu imyi, wa ad yebdu itemyur.

3. Nwer

- MG.TYR
- Talɣiwɩn i d-yufrurin: Di newwer
- MGDWL:Ø
- BDT: D nnwar i d-yeyemmin asma ad nezzu kra.
- MD:yetnewwir ccjer.

4. Γmi

- MG.TYR
- Talɣiwɩn i d-yufrurin: Iyemmi-d, d-iyimi
- MGDWL: Lqeh
- BDT:d uzzu mi ara ad yimyur izmer yiwweɗ, neɣ ur yewwid ara yer wučči.

5. Wwey

- MG.TYR
- Talɣiwɩn i d-yufraren: Di wwey
- MGDWL: Γmi, lqeh, isleɣ, ifta
- BDT: D uzzu mi ara ad yaweɗ lawan-is.

Uzzu

1. Mger

- MG. TGW
- Talyiwin i d-yufraren: megren
- MGDWL: Ø
- BDT: Anamek-is akken ad d-nini tukksa n irden, ney d lehçic ad d-nini mger “tamegra”.

2. Qleε

- MG. TGW
- Talyiwin i d-yufraren: i d-neqleε.
- MGDWL: Kkes
- BDT: Yettili uqlaε mi ara ad teww lxeđra.

3. Rceq

- MG. TGW
- Talyiwin i d-yufraren: At recqet, irecqet, di recqet
- MGDWL: Ø
- BDT: Addmey zerriea, ney d uzzu ad ten-sersey sdaxel umkan anda ara ad-t-nezzu.
- MD: Arcaq n lebsel

4. Zreε

- MG. TGW
- Talyiwin i d-yufraren: Ad t-nezreε, nzerreε
- MGDWL: Ø
- BDT: Yusa-d seg wawal n zerriea lmeena-s ad teddmey wa ad t-zzuy

- MD: Azraε n lleft, cclata, atg.

5. Zzu

- MG.TGW
- Talywin i d-yufruaren: Tezzan, ittwazzaw, ad ten-tezza
- MGDWL: Zree
- BDT: Muqel yer wawal zree.
- MD: Azzaw n ifelfel, n ibawen

1. Zerriεa

1. Aywaw

- SM.ML+SF
- AD.MRZ: Uywaw/SG: iywawen
- MGDWL: Abeεεa
- BDT: D abeεεa d amezyan yettili sdaxel n lfakiyya mi ara ad ten-nečč nettaf-it d aneggar.
- MD: Aywaw n uzemmur, aywaw n lmeccmac,.....

2. Kermus

- SM.ML
- SG: ikermusen, NT: takermust
- MGDWL: lhendi
- BDT: D tasetta, d zerriεa tesεa isennanen ntezza-yat deg ssmayen ntekkes-t-id deg umawan.

3. Tεεqqayt

- SM. NT+SF
- SM.ML: Aεεqqa/AD.MRZ: tεεqqayt/SG: tεεqqayin
- MGDWL: Ø

- **BDT:**D zerriɛa imezziyen yef uɛeqqa.
- **MD:** Tiɛeqqayin n llubeyya, n wublul, n tjilbant

4. Nnqel

1. Nqel

- **MG.TGW**
- **Talyiwin i d-yufraren:** Ad t- nnaqel, naqel, aṭṭa itnaqal
- **MGDWL:** Ø
- **BDT:** D zerriɛa ad teddmen ad tezzun asmi ad temyur cwiyya ad t-neqlen seg umkan-is, bac ad tesleḥ.
- **MD:**Cclata, lemɛednus, lqesber

2. Leḥcawec

1. Ddebca

- **SM.SF+NT**
- **MGDWL:** Lqesber
- **BDT:** D leḥcic yettwazzaw deg tefsut yettawja-d deg unebdu, ssexedmen-t i učči yettak-as-d rriḥa akked lbenna tiferrawin-is mezzī-yit i ini-is d adal.

2. Lekrafes

- **SM.ML**
- **MGDWL:** Ø
- **BDT:** D leḥcic yettwazzay deg tefsut yettawja-d deg unebdu, ssexdamen-t i učči yemmug d iɛemdan isɛa iferrawen meqqr cwiyya yef ddebca.

3. Lemɛednus

- **SM.ML**
- **MGDWL:**Ø

- **BDT:**D leħcic yettwazzaw deg tefsut yettawja-d deg unebdu, ssexdamen-t i uċċi maca rriħa-yis ur teqsiħ ara am ddebca yetcabi-as deg talya.

4. Nneenee

- **SM.ML**
- **MGDWL:** Ø
- **BDT:** D taħcict tettawja-d deg tegrest, ssexdamen-t i uċċi akked ddwa ini-is d adal nettekkes-it-id d iffrawen ney taṭṭiwin.

5. Idles

- **AD.MRZ:**yidles
- **MGDWL:**Ø
- **BDT:** D imyi iyemmi-d deg lexla nxeddem siy-s tisyunin ney nttak-at i lmal ad t-ċċen.

3 Lxedra

- **Ablul:**SM. ML+AD.IL
- **SM. NT:**Tablult/**AD.MRZ:**ublul
- **MGDWL:**Ageṭṭuc, akbal
- **BDT:**D imyi yettawazaw d tieqqayin ini-yis d awray iyemm-id d aemud d akemlan isea iferrawen d iyefanen, nzerree-it deg tefsut ntekkes-it-id deg unebdu nzellef-it deg lkanun netett-it.

1. Acaluṭ

- **SM.ML+AD.IL**
- **AD.MRZ:**Ucaluṭ
- **MGDWL:** Aزالim, lebsel
- **BDT:**Yettwazzaw d lexttuṭ deg menzu n tefsut, yettaweḍ-d deg unebdu.

2. Azemmur

- SM.ML
- SMNT: Tazemmurt/AD.MRZ:uzemmur
- MGDWL: Ø
- BDT: Yettwazzay d akti deg umxuj deg tegrest, nberri-it-id seg lmæşra nessufuy-it-id d zzit.

3. Baṭaṭa

- SM.NT
- MGDWL: Ø
- BDT: Tieceqqyin n baṭaṭa ttwazzawent d lexttuṭ, netett-it ttwazzaw sin n yiberdan deg useggas.

4. Cclaṭa

- SM.NT
- MGDWL: Ø
- BDT: Ttwazzaw zerricā-yis d lḥuṭ, tezzunt deg tegres ttettawḍ-d deg tefsut.

5. Ibawen

- SM.ML+SG
- AD.MRZ: Yibawen/SF: Abaw
- MGDWL: Ø
- BDT: Aæeqqa yettwazzay d lexttuṭ deg tegrest, tewwan deg tefsut, nessefrur-iten d tieqqayin .

6. Ifelfel

- SM.ML
- SM.NT: Tifelfelt/AD.MRZ: Yifelfel
- MGDWL: Ø

- **BDT:** Yettwazzay d lħuṭ deg unebdu yettawja-d deg umwan amek yella s leṣnaf-is aqerħan, aħlawan.

7. Irden

- **SM.ML**
- **AD.MRZ:** Yirden
- **MGDWL:** Ø
- **BDT:** Tiseqqayin timezyuna ttwazzawent deg tegrest ttwakkasent-d deg unebdu netezzaḍ-it.

8. Lebṣel

- **SM.ML**
- **MGDWL:** Azalim
- **BDT:** Nrecceq-it d nnqel deg tefsut, netekkes-it-id deg unebdu s tqabact ney s ukruci yellad acaluṭ, yella d tiseqqayin.

9. Lleft

- **SM.ML**
- **MGDWL:** Ø
- **BDT:** Lleft llan sin n leṣnaf illa uzehran ntett-it d ufttay, yella umezzyan tett-it deg seksu, dzerriea i yettwazzay deg unebdu yettwaqlaε deg umwan.
- **TMW:** Azehran=Azuran.

10. Llubeyya

- **SM.NT**
- **MGDWL:** Ø
- **BDT:** D imyi zerriea-yis tiseqqayin, ttwazzaw deg tefsut, llan ħawla n leṣnaf deg-s; llubeyya mm tebsiḍt, mm ifejliṭen, bellamud, manjtu.

11.Lpirru

- MGDWL: Ø
- BDT: Yettwazzaw d arcaq n nqel deg tegrest, yettawjd-d deg tefsut, yetcabi lebsel ucaluť.

12.Tajilbant

- SM. NT
- AD.MRZ: Tjilbant
- MGDWL: Ø
- BDT: D tifejyulin nsseffruray-itent d tieqqayin ttwazzawent deg tegrest, ntekkes-it-id deg tefsut.

13.Tagā

- SM. NT
- MGDWL: Ø
- BDT: Ttwazzaw deg lawanat akk, zerrisa-s temmug taeeqqayt am llubeyya taberquct, tleqqih deg umwan.Tamerzagt tettas-d d iemdan, nbettuť tigettmatin i ući.

TMW:tleqqih= ttemyur

14.Taqraruct

- SM. NT
- AD.MRZ: Teqraruct
- MGDWL: Taxsayt/ taqereunt n waman
- BDT: Llan sin n leşnaf n teqrarucin; ligurđidt, abeldi, ttwazzaw deg umenzu n tegrest, ttawja-d deg tefsut, tesea iffrawen d iweseanen.
- TMW:taqraruct=taxsayt.

15. Ticcirt

- SM. ML+SF
- MGDWL: Ø
- BDT: tettas-d tiqerray deg-s tiëqqayin tezzan-tent d lextuṭ, tezzan-tent matwal taggaran cçetwa, d tazwara n tefsut, ttawjad deg unebdu.

16. Timzin

- SM. NT
- AD.MRZ: Temzin
- MGDWL: Ø
- BDT: Ttwazzaw am yirden, dacu deffir n lawan-sent. Mi ara ad ilint tizegzawin ur wwant ara εad ini-nsent d adal imi ara ad wwent, tuyalent tiquranin ini-nsent d awray mmgren-itent.

17. ttumaṭic

- SM. NT
- SM. NT: taṭṭumaṭict
- MGDWL: Aṭentum/amiṭṭuc
- BDT: D imyi yettwazraε d lḥuṭ, di tazwara asma ad yemyur cwiyya yettuyal d nnqel netnaqal-it d lextuṭ, deg tefsut i yettawja-d deg unebdu, mi ara ad wwen d iëqqayen d izeggayen ntekkes-iten-id s ufus.

18. Zrudeyya

- SM. NT
- SM. NT: Tazrudyat
- MGDWL: Ø
- BDT: D imyi yettwazraε d lextuṭ deg umwan tettawjad-d deg tegrest, ini-is d aččini, taḥlawant, taqurant, ntekkes-it-id s ufus.

Lfakiyya

1. Aεejjuṭ

- SM.ML+SF
- AD.AMZ: Uεejjuṭ
- MGDWL: Axerrub
- BDT:Lfakiyya timizdt teqqur, d učči yeččabi llubya ini-is d aqehwi, maena lfejyul-is meqquer.

2. Agusim

- SM.ML+SF
- NT:Tagusimt/AD.AMZ: Ugusim/SG:Tigusimin
- MGDWL:Ø
- BDT:D šsenf n lfakiyya, d lheb id-yettasen yeqqur ma teww, tettawjad-d deg lawan n umwan neṭruzu-t s ublaḍ, dixel-is d arbue netteyzzaz-it.

3. Ččina

- SM.NT
- SF:Tiččintin/SG: Tiččintin
- MGDWL:Ø
- MD:Tṭamšun/lmuska/llim
- BDT:D tieqqayin timddewrin timiziḍin tiččiniyin, tewwant deg tegrest, tejra-yistcabi tin lqares, d acu ččina taḥlawant lqares d asemmam

4. Abexsis

- SM.ML+SF
- NT:Tabexsist/AD.AMZ:ubexsis SG:ibexas
- MGDWL:Ø
- BDT:D šsenf seg lfakiyya yettewwa deg umwan, yettas-d tieqqayin qqurent dayen umi neqqar “uqqar”ney “aeellut” uqbel ad yewwd adal in-

is, mi ara ad yaweḍ ney ad yesleḥ i wučči ttuyalentt reṭbenṭ zıḍ sdaxel zeggıy ini-nsent, nesrussu-t i tafukt ma nebya ad t-nerr tazart.

- MD: ubakur, uberkan, ugawaw, n bu tesyar, uyanım, buenquq

5. İyinder

- SM.ML+SF
- AD.AMZ:Yiyender
- MGDWL:İyi uberran
- BDT:D ayefki n amellal n ubexsis uqbel ad yeww, uqqar sgisayen seyy-s ayfki n teyyaṭ.

6. Kermus

- SM.ML+.SF
- MGDWL: Ø
- BDT: D lfakiyya tesa izwan nesseqcar-it ntett-it, iyemmi-d deg umwan.

7. Lberquq

- SM.ML
- MGDWL:lein
- BDT:D lfakiyya tettıli tiḥebbawın tiḥcayciyin qqurent uqbel ad wwent, tısemmain, asma ad yelḥeq lawan-is deg unebdu yettass-d zıḍ yerṭeb, yettuyal init-is d azeggay.

8. Llim

- SM.ML
- MGDWL:Ø
- BDT:D şşenf n lfakiyya tiḥebbawın yeččabi ččina, yettwwa deg lawan n tegrest d amızıḍ, rriḥa-yis teqseḥ.

9. Lmecmac

- SM.ML
- MGDWL:Ø
- BDT:D yiwen n šsenf n lfakiyya d tiḥebbawin tiḥcaycyin, mi ara ad yelḥeq lawan-is yettuḡal yirṭeb, isea aḡwaw dixel-is, zıd, init-is d aččini.

10.Lqares

- SM.ML
- MGDWL:Ø
- BDT:D lfakiyya tettas-d tasemmamt, yesea rriḥa qessiḥ-it, ini-is d adal neḡ d awraḡ, zıd.

11.Renḡas

- SM.ML
- BDT:D lfikiyya talḡa-s tiḥebbawin tiḥcaycyin qqurent, asma yeww yettuḡal ini-is d awraḡ irṭeb.
- MGDWL:Lfires/tifirest

12.Remman

- SM.ML
- MGDWL:Ø
- BDT:D taḥebbuḡt ttwaqcar, mi ara ad iqcer yeččur dixel d tiēqqayin timezayanin tiziḡanin, d tizeḡḡayin seant aḡwaw (abeēea) dixel-nsent yeqqur.

13.Tazart

- SM.NT+SG
- MGDWL:ifsasen
- BDT:D tibexsisin sqarayan-tent deg yittij arma qqurent, zıd, jemmeēen-
itenti tegrest tetten-tent s zzit.

14. Tizurin

- SM.NT+SG
- AD.MRZ:Tzurin
- MGDWL:Ø
- BDT:D tagrumma n tæqqayin lesqent ttakent-d aæenqud ttasent-d tistemamin tiḥayciyin, i mi ara ad wwent ttuyalent tizidanin ini-nsent d awray, d aʒeggay ney d aberkan.
- MD:Imuska

Uzzu n ccjer

1. Aberran

- SM.NT
- AD.AMZ:tberrant/SG:Tiberranin
- MGDWL:Agrur, tagrurt
- BDT:Tejra n lfakiyya id-yettarun tibexsisin, llan tewwan deg umwan sumata, dachu yella ssenf n ubakur i-d-yettewwan deg unebdu
- MD:Agawaw, Azayri, abakur...

2. Akeccuṭ

- SM.ML+SF
- NT: Takeccuṭ/AD/AMZ:Ukeccuṭ/SG: Ikeccuṭen
- MGDWL: Akti-asyar
- BDT: D allal nxeddem-it deg tebhirt, nrecceq-it deg wakal, ntekkess-it-id seg ttejra, ad yass iṣub iwakken ad yesbedd imyi, wa ad yemtuttel deg-s.
- MD: Asbedd n llubiyya

3. Aleqqem

- SM.ML+SF
- AD.AMZ: Uleqqem
- MGDWL: Ø
- BDT: D acelleh n ttejra, ad nawi syur ttejra-nniđen tiđ ad aten-nesselseq, wa ten-necbeđ s ucetđid ney s lxiđ.

4. Aşufaj

- SM.ML+SF
- NT: Taşufajđ/AD.AMZ: Uşufaj/SG: Tişufajin
- MGDWL: Ø
- BDT: ttjer uqbel ma ad yeleqqem, ayen i-d-yettak ur yesliđ ara i uđđi.
- MD: Azebbuc, lberquq....

5. Azebbuc

- SM.ML+SF
- NT: Tazebbucđ/ SG: Tizebbucin
- MGDWL: Ø
- BDT: Ttejra n uzemmur uqvel ma ad tleqqem.

6. Tasetđa

- SM.NT+SF
- AD.AMZ: Tsetđa/SG: Tizeđwa
- MGDWL: Taceđđurt-ttejra
- BDT: D ttejra ntezzuđ d akti netleqqim-it, asmi ara ad temyur tettak-d lyella.

7. Ihiđer

- SM.ML+SF
- NT: Tihitert/AD.AMZ:uhiđer/SF:ihitran

- MGDWL: Iccit
- BDT: D agettum seg ttjer yelseq i ttejra.
- MD:iħiħer n ččina

8. Taεejjuħ

- SM.NT+SF
- AD.AMZ: Tεejjuħ/SG: Tiejjuħin
- MGDWL: Taxerrubt
- BDT: D ttejra tyemmi-d iman-is, tettak-d axerrub.

9. Taremmaħ

- SM.NT+SF
- AD.AMZ: Tremmaħ/SG: Tiremmanin
- MGDWL: Ø
- BDT:ttejra tettaru-d remman.

10. Talimt

- SM.NT+SF
- AD.AMZ: Tlimet/SG:tilimttin-llim
- MGDWL: Ø
- BDT: D ttejra tettaru-d lfakiyya qqaren-as llim tettewwa deg lawan n tegrest, temmug am lqares, dacu lqares d asemmam, ma d llim d aħlawan.

11. Latizan

- SM.ML
- MGDWL: Ø
- BDT: D ttejra tesseyamay-d iferrawen, nsserkam-it nttessuy-it.

12. Tazemmurt

- SM.NT+SF

- SM.ML:Azemmur/AD.AMZ: Tzemmurt/SG:Tizemmurin-tizemra
- MGDWL:Ø
- BDT: D ttejra tettwazzaw deg tegrest, tettak-d ieqqayen ini-nsen d adal dixel-is aywaw, mi ara ad wwen ieqqayen-nni ttuyalen d iberkanen berrin-it-id yekkaf-d zzit.

1. Allalen n tfellht

1. Acebbun

- SM.ML+SF
- NT: Tacebbunt/AD.AMZ: Ucebbun/SG: icebbunen
- MGDWL: Ø
- BDT: D allal ssexadamen-t deg tfellaht i tkerza, ney i lxdra meħsub, asmi ara ad teww nqellee-it-id sey-s.
- MD: baṭaṭa, lebsel.

2. Afus

- SM.ML+SF
- NT: Tafuset/AD.AMZ: Ufus/SG: Ifassen
- MGDWL: Ø
- BDT: D agmam deg tfekka n umdan, nssexdam-it d allal deg leflaħa i wuzi, i unqqac, i uqelae, nqellee s yifassen-nney.
- MD: aqlae n zruddeyya

3. Agelzim

- SM.ML+SF
- NT: Tagelzimt/AD.AMZ:Ugelzim/SG: Igelzimen
- MGDWL: Ø
- BDT: D allal meggren sey-s kra n tyawsa.
- MD: amgar n yirden

4. Akruci

- SM.LM+.SF
- AD.AMZ: Ukruci/SG: Ikruciyen
- MGDWL: Ø
- BDT: D allal ssexdamen-t deg leflaḥa neqqcen, qelleen sey-s lyella mi ara ad tewjed.
- MD:baṭaṭa

5. Ameḥrat

- SM.ML+SF
- AD.AMZ: Umeḥrat/SG:Imeḥraten
- MGDWL: Ø
- BDT:D allal ssexdemmen-t i tkerzza, d isili itmaga deg tlemmast n sin ieejmiyen iččabi tazzert dacu d ameqqran.

6. Amger

- SM.ML+SF
- AD.AMZ: Umger/SG:Imegran
- MGDWL: Ø
- BDT:D allal meggren sey-s leḥcic sumata, timzin....
- MD: Amger n šara, afransis, abestuh

7. Aqabac

- SM.ML+SF
- SM.NT: Taqabaqt/ AD.AMZ: Uqabac/SG: Iqabacen
- MGDWL: Ø
- BDT: D allal yesca sin wudmawen ntezza, ntekkess-d sy-s uzzu.

8. Cmiṭ

- SM.ML
- MGDWAL: tamrart-tasyunt
- BDT: D amrar zettent-it lxalat d amzur, yetmaga s yidles ssexdamen-t i tteḥbiyya.
- MD:taqettunt n yisyaren

9. Ččappa

- SM.NT+SF
- SG: Ččappat
- MGDWL: Ø
- BDT: D allal kerzen tezzun sey-s tibhirt.

10.Tayrast

- SM.NT+SG
- AD.AMZ: teyrast/SG:tiyrasin
- MGDWL: Iqcuren
- BDT: Diqcer d axfafan nsseqcar-it-id seg ttejra n ubelluṭ ssexdamen-t i u urebbi n tziwawa duffar n lyella.

11.Aqadum/Taqadumt

- SM.ML+SF
- SM.NT: Taqadumt/AD.AMZ:uqadum/SG:iqadumen
- MGDWL: Tacaqqurt
- BDT: Allal gezmen sey-s igerrumen n ttejra ney d aksur yesḥa acekkal wuzzal akked terwext.

12.Isili

- SM.ML+SF

- AD.AMZ: Yisili
- MGDWL: Ø
- BDT: D allal s wacu kerzen, xeddmen-t gar sin n yiëejmiyen.

13.Tamberdt

- SM.NT+SF
- ML: Amberred/AM.AMZ: Tamberdt/SG:Timberdin
- MGDWL: Ø
- BDT: D ablat berden sey-s tiyawsiwin n lehdid,i wakken ad asent jehdent.
- TMW: aberred n ujenwi, tamuset, lmezber....

14.Liṣsir

- SM.ML+SF
- MGDWL: Aqitun
- BDT: D aqitun immug s nnilu teyettin sey-s lxedra d lfakiya i llan mačči deg lawan-is, iwakken ad teww. Yesæa iæemdan wuzzal reṣṣan mlih d nnilu n lbac sufella-s.

15.Lmezber

- SM.ML+SF
- MGDWL: Ø
- BDT: D Allal ferssen yes-s yir lehçic.

16.Taklut

- SM.NT+SF
- AD.AMZ: Teklut/SG:tikelwa
- MGDWL: Ø
- BDT: D allal tæbbin sey-s leybar ney lehçic ney lxedra yef teerurt n umdan, mi ara ad teww, zetten-t s idles.

17. Tasirt

- SM.NT+SF
- MGDWL: Akerwaw
- BDT: D ablaṭ neḡḡren-t, tezden sey-s lyella.
- MD: azzaḍ n temzin, irden, ibawen...

18. Tayuga

- SM.NT+SG
- AD.AMZ: Tyuga/SF: Ayyug
- MGDWL: Sin izegran
- BDT: D sin yizegran ssexdamen-iten i tkerza.

19. Tazzert

- SM.NT+SF
- SG:tuzzar
- MGDWL: Ø
- BDT: D allal ssexdamen-t i wejmaε n tuga.

3 Awiteg n tfellaḥt (awatay)

1. Cetwa

- SM.NT
- MGDWL: Tagrest.
- BDT: Tasemhuyt n teṣmeḍ tbeddu seg wayyur n: 22 Duḡnber armi 20 Myres.

2. Lexrif

- SM.ML
- MGDWL: Amwal.
- BDT: Tasemhuyt ideg i-d-yellin yiferrawen n kra yimyan, tbeddu seg wayyur n : 21 Γuṭṭ armi 21 Tuber.

3. Rbie

- SM.ML
- MGDWL: Tafsut.
- BDT: meħsub d tasemhuyt ideg i-yiyemmi imyi, tbeddu seg wayyur n :21 Mayres armi 21Mayu.

4. Şşif

- SM.ML
- MGDWL: Anebdu
- BDT: Tasemhayt n lħumman, tbedddu seg wayyur n 22 Mayu armi 20 Fuct.

5. Şşmayen

- SM.ML
- MGDWL: Ø
- BDT: Talemmast n şşif, anda yehma lħal mlih.

6. Taleqqat

- SM.NT
- ML: Alqat/AD.AMZ: Telqat.
- MGDWL: Ø
- BDT: D lawan deg wacu leqten azemmur, ibeddu seg wayyur n Tuber.

7. Arebbi n lmal

1. Acicaw

- SM.ML+SF
- NT: Tacicawt/AD.AMZ: Ucicaw/SG/Icicawen
- MGDWL: Acillaw-afrux
- BDT: D şşenf seg yifrax mezzi yetteffey-d mi ara tfeqqes tmellalt.

2. Afrux

- SM.ML+SF
- NT: Tafruxt/AD.AMZ: Ufrux/SG: Ifrac.
- MGDWL: Ayaziq
- BDT: D sşenf seg yifrax, d awtem ur yettarew ara, itett agercal d lmakla uxxam d lmakla n berra am yibeac.

3. Agenduz

- SM.ML+SF
- NT: Tagenduzt/AD.AMZ: Ugenduz/SG: Igenduzen.
- MGDWL: Ayyug, Aejmi, Azger
- BDT: D ayersiw amugrid, yetrebbi-t umdan i ućci ney yessexdam-it i tkerza.

4. Ayyul

- SM.ML+SF
- NT: tayyult/AD.AMZ: Uyyul/SG: Iyyal.
- MGDWL: ljeħc
- BDT: D ayersiw ssexdamen-it d allal i webbi n tyawsiwin, itet lehcie yesēa imezzuyen meqqar.

5. Ikerri

- SM.ML+SF
- AD.AMZ: Yikerri/SG: Ikraren.
- MGDWL: Ø
- BDT: D ayersiw trebbin-it sumata i wućci ney sskarayen-t-id i leid. Ayen yettwasexdamen deg ad naf tađut, tahiđurt....

6. Iyejd

- SM.ML+SF
- NT: Tiyejdt/AD.AMZ: Yiyejd
- MGDWL: Iyid
- BDT: D ayersiw itrebbi-t umdan i ucci ad naf deg-s aylu ideg yessendaw, iyeteffer lqut, tissit....

7. Izimer

- SM.ML+SF
- NT: Tizimert/AD.AMZ: yizimer/SG: Izumar
- MGDWL: Ø
- BDT: D ayersiw yetrebbi-it umdan, izimer d abeztuḥ mi ara ad imyur yettuyal d ikerri.

8. Lehwayec

- SM.ML+SG
- MGDWL: Iserdunen
- BDT: D tagrumma nuserdun, ssexdamen-t imdanen deg userwet (timzin, irden), i unaqel seg umkan yer wayeḍ.

9. Lebhayem

- SM.ML
- MGDWL: Lemwalat
- BDT: D taqetait n lmal i yezemren ad yilin tagerumma n tfunasin, tiyetten, ulli,....

10. Tafunast

- SM.NT+SF
- AD.AMZ: Tfunast/SG: Tifunasin.

- **MGDWL:** Tawemmat
- **BDT:** D ayersiw yettidir d umdan, tettak-d lyella am yiwi, dhan, ayefki, nzellut dayen nxedmit i ucci.

11. Tizizwit

- **SM.NT+SF**
- **AD.AMZ:** Tizizwit/**SG:** Tizizwa.
- **MGDWL:** Ø
- **BDT:** D abeεεuc yetferfir, yezdey deg teyrast yettak-an-y-d tamemt tahrurt.

12. Twi

- **MG.TGW**
- **Talyiwin i d-yufraren:** tewwin, tewwint
- **MGDW:** kkesu
- **BDT:** mi ara ad nessufey lmal seg uxxam wa ad t- nawi ad yecc deg lexla.

13. Rebbi

- **MG. TTR**
- **Talyiwin i d-yufraren:** netrebbi, rebbi
- **MGDWL:** Ø
- **BDT:** Mi ara ad awiy ayersiw ak yilul ad t- rebbiy deg wuxxam.
- **MD:** Arebbi n wuqjun.

14. Zzeg

- **MG.TGW**
- **Talyiwin i d-yufraren:** di d-nezzeg, ntezzeg
- **MGDWL:** Ø

- **BDT:** D awal nessexdam-it mi ara ad nruḥ ad nawi ayefki syur tfunast ney tayyaṭ neqqar-d ttawazzega.

- **Učči n lmal**

1. Agercal

- **SM.ML+AD.IL+SF**
- **AD.AMZ:** Ugercal.
- **MGDWL:** Ø
- **BDT:** D Učči n lmal, tettent-it tefrax akked tfunasin.

2. Alim

- **SM.ML+SF**
- **AD.AMZ:** Walim.
- **MGDWL:** Lqert-tuga
- **BDT:** D læelf ney d leḥcic, mi ara ad yeqqar yetett-it lmal.

3. Nnqeb

- **SM.ML**
- **MGDWL:** Ø
- **BDT:** D učči n yifrax ladya icicawen.

4. Rric

- **SM.ML**
- **MGDWL:** Ø
- **BDT:** D acraw n iferrawen n tṭjer, nettak-as-t i lmal itett-it.

Taggrayt

Deg taggara n tesleđt-a nessawed nmeslay-d sumata yef wayen yerzan talya n wawal amek yebna ama d isem ama d amyag. Isem nessismel-it ilmend n tecerađ-is tigejdanin; tawsit, amđan, addad, ma d amyag nesbegn-d annawen-is ma d amyag n tyara ney n tigawt.

Nessawed deg leqdic-a, ad neg tasleđt tasnalyamkant i 127 n wawalen i-d-negmer, yef aya i nerra lwelha i wammud nufa-d ismawen i yugten yef yimyagen, ismawen nufa-d azal n (104), ma yella d imyagen (23), rnu yer waya llan wawalen iwumi i d-nufa imegdawalen-nsen.

TAGGRAYT TAMATUT

Taggrayt tamatut

Tazrawt-a d tin yetekkin yer tayult n tesnilest, deg-s id-newwi asentel n tfellaht deg temnaht n Temriht.

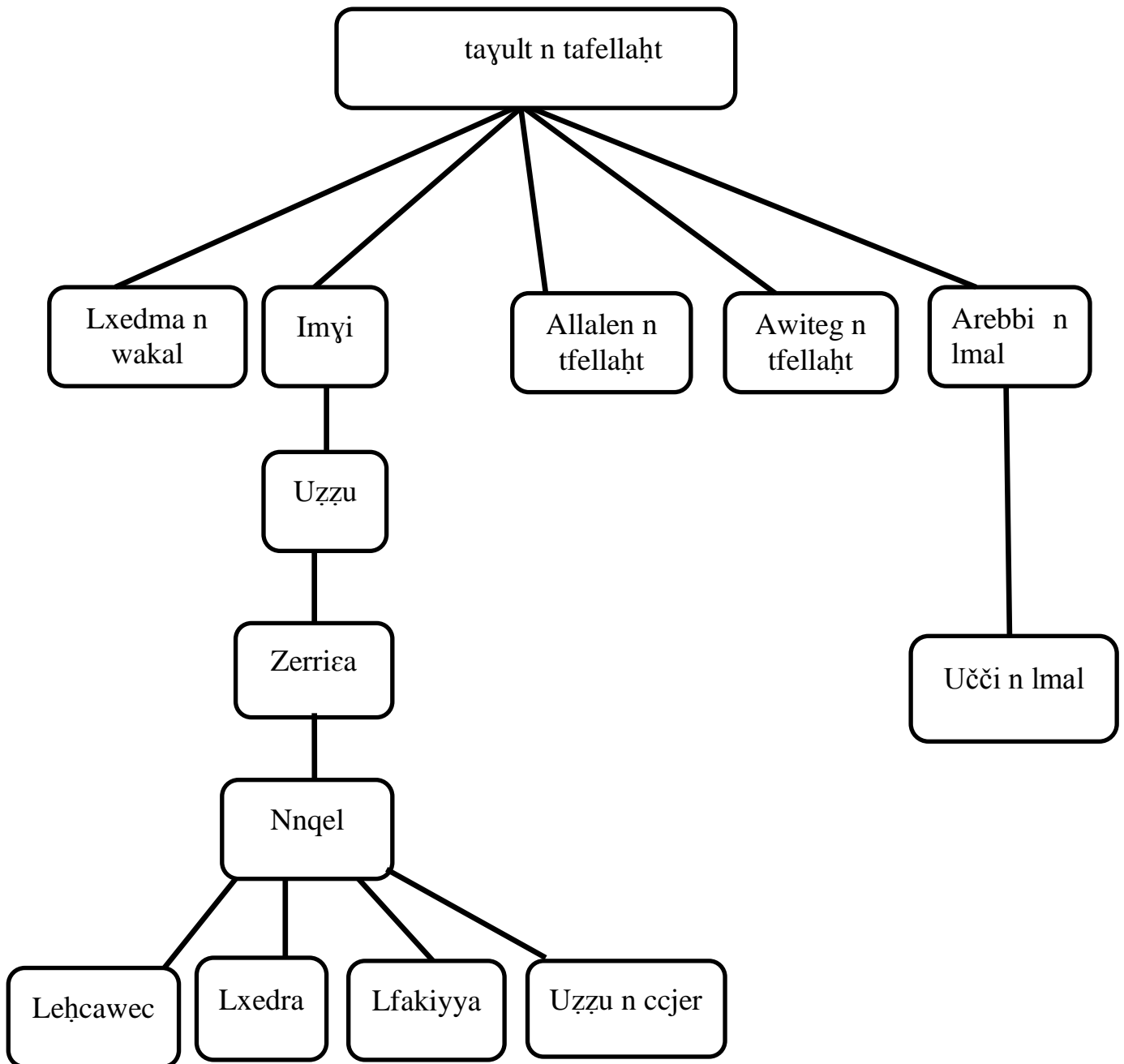
Iswi d askan n talyiwin n yinumak n umawal-a

Sumata leqdic-a yebda d ixef-a, amezwaru d ixef n tezri deg-s nmeslay-d mehsab yef tesniremt, wis sin d ixef n tesnarrayt deg-s nmeslay-d yef tarrayt i nedfer akken ad nekfu amahil-ntey, wis kraht d tasledt deg-s nga tasledt i yirman i d-negmer, d wigi i d ixfawen igejdanen.

- Iswi agejdan n tezrawt-a d tagmert d ussisen n umawal n tfellaht deg temnaht n Temriht.
- Ahraz n wawalen i wakken ad t-semrasen sya Yer sdat ad yeqqim ugerruj i tsuta i d-yeteddun.

Tarrayt n ussisen i nseqdec, tezmer ad t-yesseqdec wayed-nniden deg tayulin-
idnin, MD; amawal n uzetta, n uzref, n tsekla...ATG.

Azenziy n wammud id-negmer



Umuy n yidlisen

1. Idlisen d yimagraden

- **BESSE (B).** 1990, « *La définition terminologique* », *La définition, Centre d'études du lexique*, Larousse.
- **CABRE (M.-T).** 1998, *La terminologie. Théorie, méthode et applications*, Armand-Colin, Les Presses de l'Université d'Ottawa.
- **CABRE (M.-T).** 2007/2008, « Constituer un corpus de textes de spécialité », *Cahier du CIEL*, pp.37-56.
- **L'HOMME, (M.-C).** 2004, *La terminologie: principes et techniques*, Les Presses de l'Université de Montréal.
- **RONDEAU (G).** 1984, *Introduction à la terminologie*, Gaetan Morin Chicoutimi.

5. Tizrawin n nnig turagt

- **BERKAI (A/A),** 2001, *Essai d'élaboration d'une terminologie de la linguistique en tamazight*, Mémoire de Magister, Université de Bejaia.
- **IDIR (M),** 2010, *La néologie linguistique utilisée au département amazigh de Bejaia: un essai d'évaluation sur le plan morphosémantique*, Mémoire de Magistère, Université de Bejaia.
- **IGHIT, (M.-O.-R),** *Tazrawt taseknirmant n umawal n tfellaht nteqbaylit*, Tazrawt n nnig turagt, tasdawit n Bgayet, 2011.
- **GUEROUAZ, (H),** *Tarakal ttamutlayt: amawal n tedbelt: tasleqt tasnalyamkant*, tazrawt n nnig n turagt, tasdawit n Bgayet, 2017.
- **KARTOUT, (L), LOUAHCHE, (DJ),** *Tazrawt taseknirmant n tejmaet deg temnaqt n Uzellagen*, tazrawt n Master, Tasdawit n Bgayet, 2019.

- **MEHRAZI, (M)**, *Contribution à l'élaboration d'un lexique berbère spécialisé dans le domaine de l'électronique*, Mémoire de Magister, Université de Bejaia, 2004
- **SIDER, (S)**, *Amawal n timdi (Ssyada) deg temnaɖt n Busellam, tazrawt n Master, tasdawit n Bgayet*, 2016.

6. Isegzawalen d yimawalen

BOUMARA, (k), *Issin. Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*, l'Odyssée, Tizi-Ouzou.

BOUTLIOUA, (H), *Dictionnaire Trilingue, Français -Tamazight – Arabe*, deuxième édition avril 2006.

MANSOURI, (H.A), *Lexique berbère moderne, édition corrigée et augmentée pour le compte du HCA*, 2004, HCA, Alger.

Amawal uzzig

Awal	Agtazal-is s tefransist	Asebter	Aybalu
Asnulfu	Néologie	11	MEHRAZIM
Asuyel	Traduction	11	MEHRAZIM
Tasekniremt	Terminographie	16	BERKAL.A/A
Tasniremt	Terminologie	11	BERKAL.A/A
Tutlayt tuzzigt	Langue spécifique	13	BERKAL.A/A
Tayult tuzzigt	Domaine spécifique	13	BERKAL.A/A
Aɗfar	Suivi	/	AMAWAL

TIJENTAD

Umuy n wawalen

Ammud

I.Tayult n tfellaht

1. Lxedma n wakal

Ismawen

- Abḥuḥ
- Akal
- Akanun
- Akebbes
- Amxuj
- Anqac
- Lḥut
- Lxeṭ
- Tibḥirt
- Tigert

Imyagen

- Bḥet
- Kbes
- Krez
- Myyel
- Nqec
- Qubec
- Rsem
- Susi
- Xeṭṭeṭ

2. Imyi

Ismawen

- Azar

Imyagen

- Eww
- Lqeh
- Nwer
- Ymi
- Wwey
- Qleε
- Rceq
- Zreε
- Zzu

Zerriεa

Ismawen

- Aywaw
- Imej n kermus
- Taεeqqayt

Nnqel

Imyagen

- Nqel

Leḥcawec

Ismawen

Ayen i yetezza umdan

Ismawen

- Ddebca/ lqesber
- Latizan
- Lekrafes
- Lemæednus
- Nneenee

Ayen i d-yeyemmin iman-is

Ismawen

- Idles

Lxedra

Ismawen

- Ablul
- Acalut
- Azemmur
- Baṭaṭa
- Cclata
- Ibawen
- Ifelfel
- Irden
- Lebsel
- Lleft
- Llubyya
- Lpirru
- Tajilbant
- Taga
- Taqraruct

- Ticcirt
- Timzin
- T̄tumaṭic
- Zrudya

Lfakiyya

Ismawen

- Aæjjuṭ
- Agusim
- Ččina
- Ibexsisen
- Iyinder
- Kermus
- Lberquq
- Llim
- Lmecmac
- Lqares
- Rrenḡas
- Rremman
- Tazart
- Tizurin

Uzzu n ccjer

ismawen

- Aberran
- Akeccuṭ
- Aleqqem

- Aşufaj
- Azebbuc
- Tasetta
- Ihiṭran
- Tacejjurt n uęejjuṭ
- Taberrant n tafuḥant
- taremmant
- talimet
- Latizan
- Tazemmurt

Allalen n tfellaḥt

Ismawen

- Acebbun
- Afus
- Agelzim
- Akruci
- Ameḥrat
- Amger
- Amrar
- Aqabac
- Cmiṭ
- Ččappa
- Iyrasen
- Iqadumen
- Isili
- Lemberdat
- Lişşir
- Lmezber

- Taklut
- Tasirt
- Tayuga
- Tazzert

Awiteg n tfellaht

Ismawen

- Ccetwa
- Lexrif
- Rrbie
- Şşif
- Şşmayen
- Talqaţ

Arebbi n lmal

Ayen itrebba umdan

Ismawen

- Acicaw
- Afrux
- Agenduz
- Ayyul
- Ikerri
- Iyejd
- Izimer
- Lehwayec
- Lebhayem
- Tafunast

- Tizizwit

Imyagen

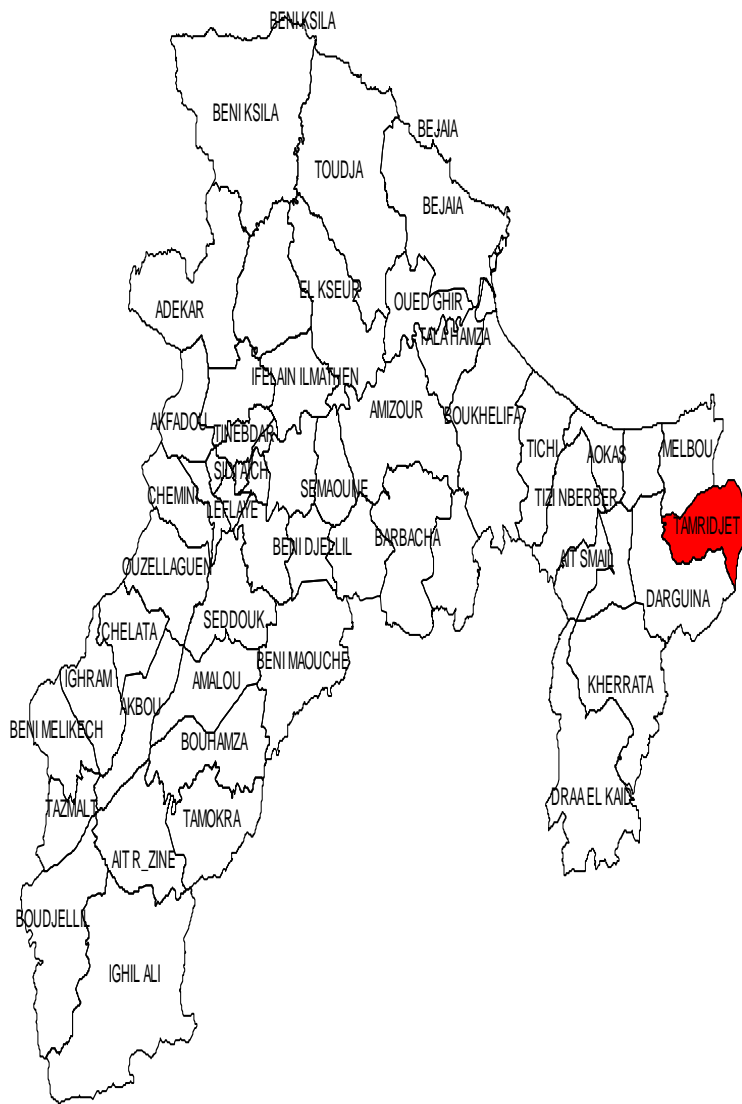
- Eṭwi
- Rebbi
- Zzeg

Učči

Učči n lmal

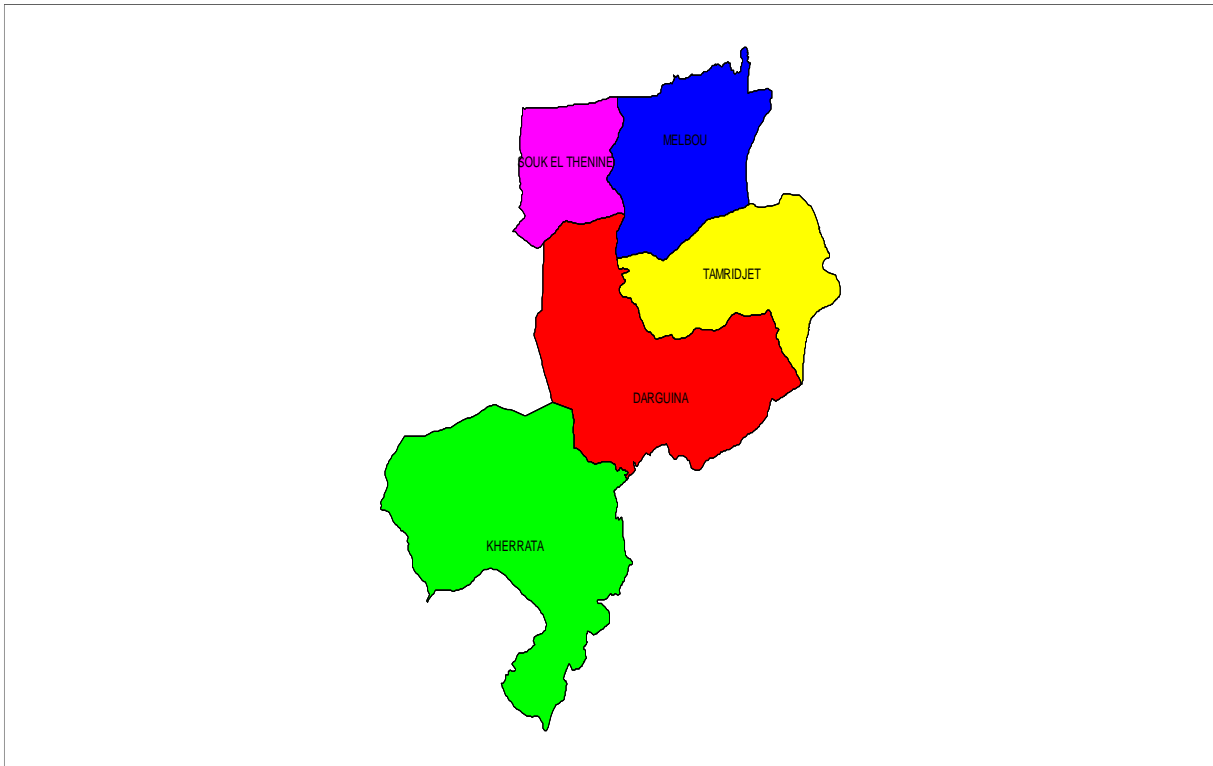
Ismawen

- Agercal
- Alim
- Nnqeb
- Rric



Takarða n bgayet

Source : Carte Algérie



Takarḍaayeni d-yezzini Temriḡt

Source : Carte Algérie

Tugniwin

Lfakiyya



Tizurin



Agussim



Lfirez



Tazart



Tibexsisin

Allalen n tfellaht



Taqabact



Amger



Acebbun



Tazzert



AmgerFransis

Iyersiwen



Tafunast



Tifrax



Tifunasin



Aqjun /Aydi



Afrux/ayaziř



Awtul

Résumé;

leqdic-a dayen irzan tazrawt tasnirmant i cudden Yer taYult n umawal tfellaht, d tazrawt yebdan Yef krađ n yixfawen; amezwaru d ixef n tezri anda i d-nemesslay Yef tesniremt d yirem sumata.Ixef wis sin d ixef n tesnarayt anda i d-newwi awal Yef wamek i d-negmer irman-nneteY akked wayen i d-nnan yimsulYa, arnu Yer waya nefka-d awal Yef tarrayt i nđefer, ma d ixef aneggaru d ixef n tesleđt anda i nga tasleđt tasnalYamkant i yireman n tfellaht i cudden Yer leqdic-nnteY.

Mot-clés;

Amawal

Tasniremt

TaYult n tfellaht

Irman

TasnalYamkant